



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—一九一

一九八三年九月一日
星期四

目錄

沙田新市鎮文娛館工程	第一頁
一至六月份空運貿易分析數字	第三頁
署理港督巡視邊境	第七頁
鄉議局議員補選	第八頁
學校工場安全守則小冊子	第九頁
屯門區議員參觀新工業機構	第九頁
聯邦國家獎學金申請表派發	第十頁
夏思義博士談香港巨大成就	第十一頁
軒尼詩道交通限制措施撤銷	第十二頁
直接簽發駕駛執照兩項規定修訂	第十三頁
銀行牌照申請準則不變	第十三頁
順天邨巴士總站禁區	第十四頁
英語教師無綫耳筒接收系統講座	第十五頁
南區康復服務教育海報設計賽	第十六頁

沙田新市鎮文娛館工程

沙田居民於兩年半後將會擁有一座文娛館。

文娛館位於沙田新市鎮中心未來市鎮公園毗鄰。上蓋工程於一份價值九千三百萬元合約今日簽署後，將隨即開始興建。

合約由建築拓展署長李銘根及株式會社青木建設總經理堀井原簽署。

李氏說：沙田文娛館將會建築在沙田火車站與城門河間之一幅二萬平方米土地上。

該文娛館將是新界的第三座文娛館。第一座文娛館座落於荃灣新市鎮，已於數年前落成；而第二座在屯門新市鎮的文娛館現正興建中。

他說：沙田文娛館工程，包括基層建築的合約，總值達一億二千五百萬元。

文娛館將包括一個內有一千四百五十個座位的多項用途大會堂，一個圖書館及一間酒樓。

酒樓之下是婚姻註冊處及設有伸延至毗鄰市公園的露天舞台。

李氏指出：沙田文娛館比荃灣大會堂的設計更為完善，內有一個更大的舞台，更完備的側台，及一個更適合大型交響樂、歌劇、舞蹈、戲劇表演的大樂隊池。

舞台還裝有活動揚聲板。這是為交響樂演奏而又毋需
要利用側台之時而設計的。

他說：大會堂的設計不獨適合高水準專業性表演，更
能為區內多樣文化活動提供表演場地。

此外，大會堂並設有多個中型之多種用途房間。本地
藝術團體可用以舉行小規模表演節目，進行定期綵排和
練習。

文娛館內還包括一個可供二百五十至三百人使用的文
化活動禮堂，一個供二百人使用的大型練習室，一個給
二百人使用的大型綵排室，及兩個分別可容納一百四十
五人的演講室。

上述地方均設有隔聲設備、音響及燈光設施。

電影放映的設施已納入文化活動禮堂及演講室的建築
設計內，而會議室則並附有一個可容納至五十人的會客
室及即時傳譯系統。

美化平台將由有蓋行人通道連接文娛館內的建築物及
附近的低層樓宇。

李氏說：工程由建築拓展署之建築設計處負責設計，
於落成後，文娛館將是市中心發展計劃的一部份，為新
市鎮居民提供文化設施。

文化設施將會滿足市民對文化活動的殷切需求，及培養新市
鎮居民對新市鎮的一份自豪感。

本年一至六月空運貿易分析數字

政府統計處今日（星期四）發表之空運貿易統計概要顯示：一九八三年一月至六月的空運貨品貿易總值為三百四十五億六千四百萬元，與一九八二年同期比較，增加百分之二十三。

經由空運輸出的本港產品總值為一百二十二億二千三百萬元，增幅為百分之三十三，空運入口貨品總值為一百六十四億二千七百萬元，增幅為百分之十七，而空運轉口貨品總值為五十九億一千三百萬元，增幅為百分之二十二。

一九八三年上半年，以價值計，本港產品出口有百分之二十八，入口貨品有百分之二十二及轉口貨品有百分之二十五經由空運。

若以重量計算，空運入口之貨品總重量為七萬一千四百零六公噸，佔入口總重量的百分之零點四；而空運出口之貨品總重量則為九萬三千零一十四公噸，佔出口總重量的百分之一點六。

有關本港產品空運往十個主要市場之變動情況列於附表一。

以貨品類別而言，空運出口的本港產品有增加者主要為衣着（增八億九千萬元，增幅為百分之三十一）；辦公室器材零件及附件和自動資料處理設備（增五億九千七百萬元，增幅為百分之九十三）；珍貴金屬礦沙及其濃縮料、珍貴金屬廢料及碎屑（黃金除外）（增四億四千一百萬元，增幅為百分之零七十六）以及鐘錶（增三億零六百萬，增幅為百分之零七十六）數值減少者則有無線電收音機（減二千七百萬元，減幅為百分之二十）六）；珍珠、寶石及半寶石（減二千五百萬元，減幅為百分之二十四）以及唱機、錄音器材和其他錄音及播音設備（減二千三百萬元，減幅為百分之五十）。

一九八三年上半年的空運轉口有相當增長，在價值方面有相當增加者計有鐘錶（增二億八千四百萬元，增幅為百分之三十一），熱游子管、冷陰極、電子管、真空管及電晶體（增二億四千九百萬元，增幅為百分之三十）及衣着（增一億零八百萬元，增幅為百分之七十七）少（減三億元，減幅為百分之三十一）。

美國是香港空運轉口貿易的最大市場，總值為九億二千萬元（增三千八百萬元，增幅為百分之四）。空運轉口貨品有顯著增加者為輸往新加坡者（增二億五千八百萬元，增幅為百分之四十三），輸往中國者（增加一億三千六百萬元，增幅為百分之八十五）、輸往台灣者（增一億三千六百萬，增幅為百分之二十二）及輸往韓國者（增一億一千四百萬元，增幅為百分之八十二）。另一方面，空運轉口貨品大為減少者為輸往比利時者（減四千三百萬元，減幅為百分之三十六）及輸往日本者（減二千六百萬，減幅為百分之五）。

更詳細的資料已載於一九八三年六月號的「香港對外貿易」內。該期刊物將於本月初在政府刊物銷售處發售。

表一：本港產品空運往十個主要市場的變動資料

	一九八三年 一月至六月		一九八二年 一月至六月		增或減	變動百分率
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)		
美國	五七四七	三八五五	增一八九二	增四九		
西德	一〇三五	八三五	增二〇〇	增二四		
英國	九六九	五一六	增四五三	增八八		
日本	六八三	六一七	增六六	增一一		
加拿大	四〇六	三〇九	增九七	增三一		
瑞士	三四九	二八七	增六二	增二二		
荷蘭	三三二	二四六	增八五	增三五		
新加坡	二五七	二四〇	增一七	增七		
法國	二五五	二一一	增四四	增二一		
沙地阿拉伯	一九七	一六九	增二八	增一七		

表二：以下為十個主要供應地區空運來港之入口貨品數值變動資料

	一九八三年		一九八二年		增或減	變動百分率
	一月至六月	(百萬元計)	一月至六月	(百萬元計)		
日本	三九六四	二九〇〇	增	一〇六四	增	三七
美國	三六四一	二六八七	增	九五四	增	三六
瑞士	一〇五四	九六八	增	八七	增	九
台灣	九四五	九〇二	增	四二	增	五
英國	八八九	一一〇八	減	二一九	減	二〇
新加坡	八二六	六二八	增	一九八	增	三一
韓國	六五三	五六三	增	九〇	增	一六
西德	五八八	四六一	增	一二七	增	二八
意大利	五〇四	四六三	增	四一	增	九
法國	四三六	四〇〇	增	三六	增	九

署理港督巡視邊境

署理港督夏鼎基爵士今日（星期四）巡視沙頭角，實地聽取邊境鄉村地區的發展建議。

該等建議包括：聯同中國當局興建一條橫跨邊界的汽車通路，以及邊區鄉村的重新發展計劃，旨在改善邊境居民的社區設施。

夏鼎基爵士聆聽北區政務專員夏秉純和署理大埔及粉嶺拓展工程處處長鄒禮概述有關建議。

新的橫跨邊界通路，將由中國當局建築一座橋樑，而香港方面則在邊境禁區內，興建一條新路連接現時的沙頭角公路及該座新建橋樑。該橋剛好在沙頭角村的北面。

夏鼎基爵士獲悉香港方面的工程，希望於本年底展開，於一九八四年底完成。

有關鄉村的重新發展，夏鼎基爵士獲悉首期建議涉及興建一個可容納達三千人居住的臨時房屋區，提供康樂設施，以及改善汽車停泊措施。

首期發展可騰出地區，供稍後階段進行郊區公共房屋計劃用。至於重新發展的時間安排則尚未訂定，但夏鼎基爵士獲悉首期計劃希望能於一九八四／八五年間展開，惟須視乎可用資源及其他優先次序而定。

其後，夏鼎基爵士乘坐直昇機巡視落馬洲及米埔沼澤區，聽取軍方及警察單位對付非法入境活動的部署。

夏鼎基爵士在驅車前往沙頭角前，亦參觀文錦渡管制站及羅湖火車站，與該處的入境事務及海關人員談話。在是次行程的初段時間，他由副保安司馬信、邊區警察指揮官伍靜國、及呢喀野戰部隊副司令艾華仕上校陪同訪問。

鄉議局補選

一人獲提名

政務總署發言人今日（星期四）宣佈：鄉議局元朗選區特別議員補選，因只收獲一份提名表格，候選人曹紹偉當然獲選。

曹紹偉屬屯門區；他將代替何新權出任特別議員。

何氏最近獲委任新界非官守太平紳士。根據規定，他立即成爲鄉議局當然議員和執行委員會委員，同時他必須放棄原來特別議員和執行委員會普通委員的職位。

發言人表示，原定於九月十五日舉行的特別議員補選，將不用舉行。

他續說：不過，鄉議局執行委員會兩普普通委員補選，則定於九月二十九日上午十一時舉行。

獲選的議員將代替何新權和林則文。林氏原是屏山鄉事委員會副主席，於三月舉行的鄉委會選舉落選，因此必須放棄普通委員的職位。

新界政務署長麥法誠將負責監選。

上述補選是根據鄉議局條例第八條進行。

學校工場安全守則 教署有小冊子備索

教育署備有學校工場安全守則小冊子，歡迎設有工業科目的中學索取。

教育署發言人說，教師在學校工場安全方面負有重大使命，因為教師必須對各種危險有深切的認識，以便在管理工場和傳授技術方面能作出妥善安排及培養學生的警覺性和責任感。

他說，該小冊子有中文本和英文本，內容除一般性的安全措施須知事項外，還包括各種機器工具和電動工具的安全使用及裝置和有關操作和物料對健康的影響等。

各校校長可致函銅鑼灣希慎道利園大廈六樓教育署輔導視學處工業科目組索取。查詢電話為五—八三九二四三二。

編輯注意：

屯門區議員參觀新工業機構

約二十名屯門區議員，及區議會轄下工商業委員會委員，將於明日（星期五）下午參觀區內兩個新工業機構。

區議會主席馮載祥將於下午二時三十分在屯門新安街富益商業大廈九樓區議會會議室簡介此次行程。

各人隨即前往參觀香港吉田拉鍊廠有限公司及力善多元化工業大廈。

歡迎新聞界隨團參觀，接載新聞界的政府車輛（AM五七七七），將於下午一時三十分在九龍公眾碼頭開出，前往屯門。

聯邦國家獎學金申請表
教署海外留學生組派發

具有認可大學畢業資格的本港居民，現有機會獲得英聯邦國家發給獎學金，前赴各該國家深造或修讀研究院課程。

該等獎學金係由英國等十個聯邦國家根據英聯邦獎學金方案頒發。其餘九個聯邦國家為加拿大、澳洲、紐西蘭、千里達多巴哥、尼日利亞、馬來西亞、牙買加、迦納及斯里蘭卡。

教育署發言人說，申請表格及有關詳情，可向香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十六樓教育署海外留學生暨獎學金組索取及查詢。

表格填妥後，須於九月三十日或以前交回該組。逾期申請者將不予考慮。

申請人必須為經常在本港居住的英聯邦公民，並應具有認可大學畢業資格或具有同等學歷，領受獎學金時年齡應未滿三十五歲，學成回港應能對本港有所貢獻。

凡經推薦入選者，並須符合若干有關語言、健康及入境的規定。

獎學金通常為期兩學年，金額足供期間旅費、生活費及學費開支的需要。

夏思義博士談香港巨大成就

首席助理民政司夏思義博士今日在香港男青年會例會上致詞說，香港和其他城市一樣，有很多方面可受批評，但香港有更多更多東西值得驕傲。

夏博士舉出香港的房屋計劃為例。他說，在世界其他城市，並沒有同類計劃。

他說：「此項房屋計劃有其缺點，所有市民有責任將缺點指出。但看這些缺點時，必須同時計及此計劃的巨大成就。」

「這項成就就是我們共同分享的，因為這計劃的成就有賴於經濟的可行性、政治常識、安定及香港市民率直發言。」

「我們政府的制度亦應值得驕傲，因為比大多其他制度運行得更佳及更公平。」

夏博士說：「這制度維繫於兩個支柱：第一是政府受法律約束，不能任意或作超越行動；第二是一個包括十分廣泛諮詢組織的結構，加上個人自由及新聞自由的強大制度，確保市民意見獲得聽取。」

香港是這區各地之中，唯一能享受各項自由，這點應值得驕傲。這包括不受政府任意決定的自由、批評政府的自由、嘗試各種生活方式——發展才能——盡展所長及自由、宗教、政治信仰及實踐的自由、行動自由、以及做認為最適合各人的工作的自由。

他說：「加上新聞自由，這些是所有自由中最重要及最基本者。」

至於政府的諮詢制度，夏博士指出約有二千名非官方委員參與全港性的諮詢組織，有二千五百人參與地區性組織，另外最少有二萬人參與互助委員會及業主立案法團等組織。

他稱：「無論怎樣對民主下定義，這是一個民主的制度。每六百名三十至六十歲的市民便有一名直接參與全港性諮詢組織，每二百七十五人便有一人參與全港或地區性的組織，而每一百人便有一人參與一個某類的組織。」

「這個諮詢架構不祇存在，而且受到運用。政府認識市民的需要和他們的願望，亦認識他們的困難。」

軒尼詩道交通限制措施撤銷

運輸署宣佈：由星期六（九月三日）上午十時起，現時在軒尼詩道下述地點實施之交通限制措施將予撤銷：

* 東行行車道介乎門牌一三九與一四九號；

* 西行行車道介乎修頓球場與門牌一八八號。

直接簽發駕駛執照兩項規定修訂

運輸署將修改有關直接簽發本港駕駛執照之兩項規定。新規例於明日（星期五）在憲報公佈。

第一項修訂適用於可能有資格申請直接簽發本港駕駛執照之人士。在修例前，申請人除擁有在外國考得之駕駛執照外，須於獲發牌前已在當地居住最少六個月，新例則規定申請人須在當地住滿六個月，而在該段時間中獲發駕駛執照。

第二項修改規定各國駐港領事館職員，若持有其本國護照並於過去三年內在該國考得車牌，即可申請直接簽發本港駕駛執照。新例適用於所有駐港領事館，不論其代表任何國家。

銀行牌照申請準則不變

港督會同行政局已就銀行資產及存款數量的準則，進行每年一度的檢討。凡申請銀行牌照者，必須先符合這些準則，行政局始會予以考慮。經檢討後，決定今年維持不變。

該等準則為：

(一) 外資銀行——總資產（對銷項目除外）最少為一百二十億美元，或同等數值；

(二) 在本港註冊公司——總資產（對銷項目除外）最少為二十五億港元；及公眾存款（銀行、接受存款公司或有關方面的存款除外）最少為十七億五千萬港元。

政府發言人說，當局決定維持準則不變是由於在去年，該等準則的最低水平已有相當的增加，當局將外資銀行資產的最低限額提高百分之二十，而本地申請者的資產及存款數量最低限額則分別提高百分之二十五及十七。他補充說，在過去一或兩年，若干外資銀行已可能受到世界性美元升值而致其以美元計算的總資產下降。

發言人證實，財政司在一九八一年五月二十七日公佈的其他準則仍然生效，但根據銀行業條例第三部條文，港督會同行政局對於發出銀行牌照與否，具有絕對決定權。而這些公佈的準則純屬應於港督會同行政局考慮有關申請書之前，便要先行符合的準則。

順天邨巴士總站禁區

運輸署宣佈：由星期六（九月三日）上午十時起，順天邨巴士總站將劃為禁區。

除專利巴士及經當局書面許可者外，其他機動車輛一律禁止駛入上述總站。

利用無線耳筒接收系統 提高教師語文教學效果

教育署即將為超過五百位中小學英文科教師舉辦「無線耳筒接收系統」講座，使其對這種有助於語文教學的設備之運用和保養等有更深認識。

這些講座每次歷時兩小時，係由教育署英語教學研究中心主辦，並將於九月二十六日至十月十三日期間舉行。供中學英文科教師參加的講座共五個，供小學英文科教師參加的講座共八個。所有講座的學員名額均為每個四十人。

除了兩個講座（小學）假九龍馬頭角道一號政府合署三樓英語教學研究中心舉行外，其餘各講座（中、小學）均假港島般含道九號A英語教學研究中心舉行。講座內容包括討論有關運用英語錄音教材問題，使用該系統以增進學生學習語文時的聆聽效果，以及保養設備問題等。

各校校長如有意提名教師參加，可於九月十三日前將報名表寄回港島般含道九號A英語教學研究中心高級督學（詢問電話：五十四八二五三七）。

南區宣傳康復服務 舉辦海報設計比賽

由南區區議會舉辦，以「友誼無分傷與健，互助互勉齊向前」為主題的康復服務教育設計比賽，現歡迎區內居民參加。

此項比賽是支持康復服務教育委員會所倡辦的一項全港海報設計比賽，目的是促進市民了解傷殘人士遭遇的困難，並協助傷殘人士參與社會事務。

參賽作品分四組評選：小學組；中學組；專上學生及成人組；傷健合作組。

參賽作品必須為A2尺寸（即四十二厘米乘五十九點四厘米）及以廣告顏色或油粉彩繪畫。參賽作品可逕交南區政務處或其赤柱、華富兩分處的詢問處。截止收件日期為十月十七日。

每組均設冠、亞、季軍各一名，由南區區議會送出書券及紀念品。

十二份得獎作品將送往康復服務教育委員會參加全港公開賽。該委員會將從十八區的優勝海報中選出六個優勝者，各獎現金一千五百元。

居民如欲查詢比賽詳情，可致電話五十一五四〇二七一南區政務處。